

Un legado de

servicio y éxito



ZUFALL
HEALTH

COMMUNITY
HEALTH
CENTERS

Informe Anual 2023

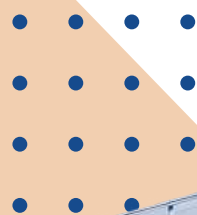
Un agradecimiento

de parte de Zufall Health

No tenemos palabras para agradecerles por su increíble colaboración en el 2023. Su generosidad ha impulsado **la evolución y el crecimiento sostenidos** de Zufall Health, llevándonos a alcanzar nuevos niveles de acceso a la atención médica.

Gracias a ustedes, hemos **expandido nuestra capacidad** de maneras considerables. **Desde la ampliación de nuestra presencia geográfica** en Bridgewater y Dover hasta **la finalización de un centro de salud de última generación** en West Orange, su apoyo nos ha permitido lograr notables progresos para nuestros pacientes. También nos centramos en mejorar la transición de la atención a las poblaciones vulnerables, como niños, refugiados y ancianos. En todo momento, nuestro compromiso con nuestros pacientes y sus **factores sociales y sanitarios ha seguido siendo nuestra máxima prioridad.**

Estamos orgullosos de informar sobre el **aumento en el acceso**, con 48,240 pacientes que recibieron atención de Zufall en el año 2023, un aumento del 7 % con respecto al año anterior. Nuestras 178,017 visitas de pacientes registraron un aumento interanual del 12 %.



Los avances siguieron adelante incluso cuando adaptamos nuestros equipos directivos. Fran Palm, que desempeñó el cargo de Director de Operaciones (COO) durante nueve años, asumió las funciones de Presidente y Director Ejecutivo (CEO). Annette González, DHA, MPA, y Jade Duncan, DDS, MEd, se incorporaron como Directora de Operaciones y Vicepresidenta Sénior de Servicios Dentales, respectivamente. Barry Rabner, preside ahora nuestra Junta Directiva después de tres años de servicio en ella.

A pesar de todo, hemos mantenido el legado del Dr. Robert "Bob" Zufall.

Lamentablemente, el año 2023 sería su último año de vida, ya que falleció en marzo de 2024. Este informe está dedicado a su memoria y a la visión que compartió con su difunta esposa Kathryn ("Kay"), con quien cofundó nuestro centro de salud.

No podríamos haber hecho nada de esto sin ustedes. Gracias por su continuo apoyo en nuestro empeño por hacer que la buena salud esté al alcance de todos. Para ver un avance de nuestras próximas campañas y cómo participar en ellas, consulte la página 22.



Barry Rabner, MPA
Presidente de la Junta Directiva



Frances Palm, MPA
Presidenta y Directora Ejecutiva

Misión

Facilitar el acceso a una atención médica de calidad, asequible y culturalmente receptiva para las personas y comunidades que encuentran obstáculos para recibirla.

Visión

Crear igualdad de oportunidades para una buena salud.



Solo tengo palabras de agradecimiento para Zufall Health.

El personal me ayudó y guio desde el primer día de mi tratamiento.



– Danny, paciente de Zufall

Liderazgo

Junta Directiva de Zufall Health

Barry Rabner, MPA
Presidente

Michael O'Donnell, JD
Vicepresidente

Linda Seeley
Tesorera

Michael McCloe
Secretario

Erika Iglesias

John Krueger

Barry Petruzzi

Martita Roman

Bill Shuler

Aura Villa

Peg Zufall

Fideicomisarios de Zufall Health Foundation

Peter Wolfson, JD
Presidente

Bill Shuler
Tesorero

Jeanne Horsey, MSN
Secretaria

Katherine Palla, DO

Frances Palm, MPA

Barry Rabner, MPA

Eva Turbiner

Liderazgo del personal

Frances Palm, MPA
Presidenta y Directora Ejecutiva

Peter M. Bebel, MBA
Director Financiero

Annette Gonzalez, DHA, MPA
Directora de Operaciones

Rina Ramirez, MD
Directora Médica

Brian Whang, MBA
Director de Información



Zufall Health es lo que la medicina debe representar. Ellos han reunido a un grupo de personas profesionales, amables y cariñosas.



– Olga, paciente de Zufall



La Junta Directiva de Zufall Health se reúne mensualmente para supervisar el centro de salud y dirigir su estrategia.
Fila superior, desde la izquierda: Barry Rabner, MPA, Michael O'Donnell, JD, Linda Seeley, Michael McCloe
Fila del medio: Erika Iglesias, John Krueger, Barry Petruzzi, Martita Roman
Fila inferior: Bill Shuler, Aura Villa, Peg Zufall



“ Ellos me trataron como una persona íntegra,

no solo como un grupo de síntomas o una dolencia...
Estoy deseando que llegue mi próxima cita.

– Christine, paciente de Zufall



Pacientes de Pagador

- 50 %** Sin seguro
- 36 %** Medicaid
- 10 %** Seguro privado
- 4 %** Medicare

Ingreso

86 %
en o por debajo del
200 % del nivel federal
de pobreza

Poblaciones Especiales

- 4,492** personas sin hogar
- 1,406** residentes de viviendas públicas
- 672** trabajadores agrícolas
- 71 %** fueron mejor servidos en un idioma distinto al inglés

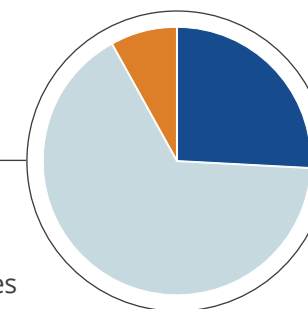
Visitas y Pacientes Atendidos

48,240 Pacientes Atendidos

- 178,017** Visitas Totales
- 120,902** Visitas Médicas (65 %)
- 28,854** Visitas Dentales (20 %)
- 12,065** Visitas de Salud Mental (6 %)
- 16,286** Otras Visitas (9 %)

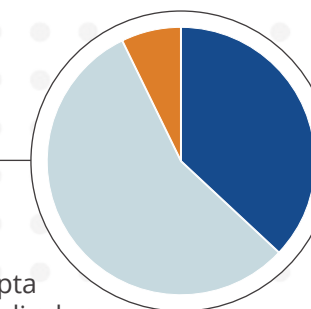
Edades

- 26 %** 0-17 años
- 66 %** 18-64 años
- 8 %** mayores de 65 años



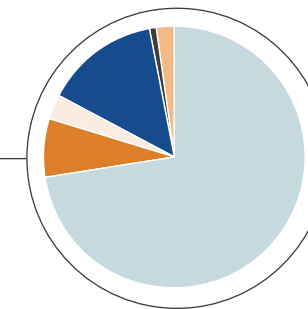
Género

- 37 %** Masculino
- 56 %** Femenino
- 7 %** Otro/opta por no divulgar



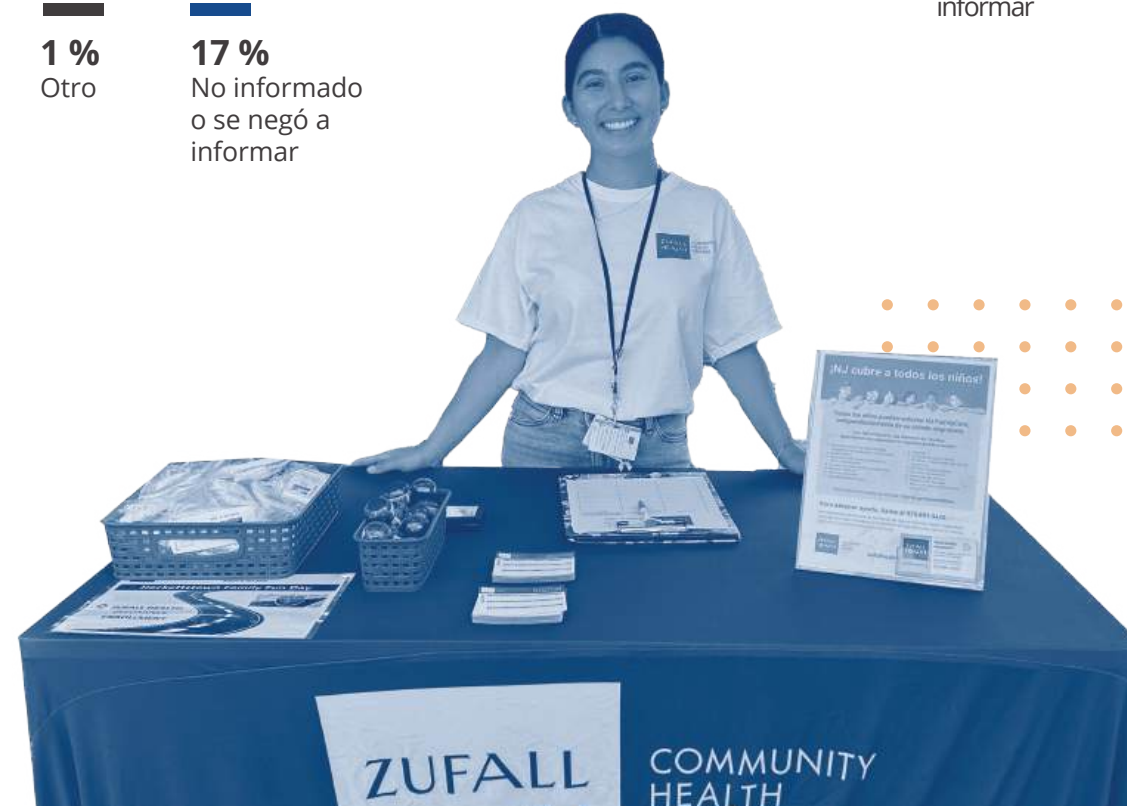
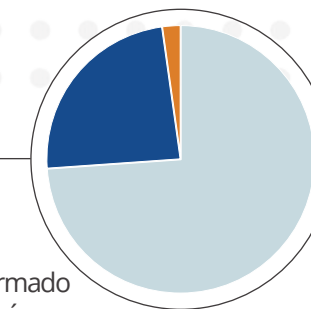
Raza

- 2 %** Asiático
- 7 %** Negro/Afroamericano
- 72 %** Blanco
- 1 %** Más de una raza
- 1 %** Otro
- 17 %** No informado o se negó a informar



Etnicidad

- 76 %** Hispano
- 21 %** No Hispano
- 3 %** No informado o se negó a informar



¡Usted logra que la atención se haga realidad!



Gracias a nuestros generosos donantes institucionales y particulares por mejorar el acceso a la atención sanitaria en el norte y centro de Nueva Jersey en el año 2023. A pesar de las dificultades, como el aumento de la inflación y los retrasos en la financiación federal, su apoyo ha impulsado avances significativos hacia nuestros objetivos en materia de programas. Hemos pedido una nueva unidad médica, nuestro nuevo edificio de West Orange ha acogido a un mayor número de pacientes y se han iniciado los planes de construcción de un centro escolar.

Nada de esto ha podido ser posible sin ustedes. Nuestros fundadores, el Dr. Bob y Kay Zufall, sabían hace 34 años que la atención médica comunitaria no es posible sin el apoyo de la comunidad, y eso sigue siendo cierto en la actualidad. Afortunadamente, muchos en nuestra comunidad, como usted, tienen el corazón y los recursos para ayudar a que los servicios de Zufall lleguen a quienes más los necesitan. Sus contribuciones, ya sean grandes o pequeñas, tienen un valor incalculable para nuestra misión.



Zufall Health se mantiene entre nuestras principales organizaciones benéficas

porque siempre han reconocido, respetado y ofrecido compasivamente acceso a la atención médica a todos los miembros de nuestra comunidad.



– Allison U. Caulfield, donante de Zufall

- Aetna/CVS
- AIG
- American Academy of Pediatrics
- Bank of America
- BD
- Benco Dental
- Bristol Myers Squibb Foundation
- City of Newark
- CohnReznick
- Collaboration 337
- Community Foundation of New Jersey
- Cooperman Barnabas Medical Center/ RWJ Barnabas Health
- Daiichi Sankyo
- Day Pitney, LLP
- Delta Dental
- Delta Dental of New Jersey Foundation
- Duane Morris, LLP
- Fingerpaint
- Fulton Bank
- Henry O. Baker Insurance Group
- Henry Schein
- Horizon Blue Cross Blue Shield of New Jersey
- Johnson & Johnson
- Labcorp
- Liberty Dental
- Luma Health
- Middlesex County
- Morris County Community Grants
- Morris County Department of Human Services
- Morris County Organization of Hispanic Affairs
- Morristown Rotary Club
- New Jersey Department of Banking and Insurance

- New Jersey Department of Health
- New Jersey Department of Human Services
- New Jersey Department of State
- New Jersey Family Planning League
- New Jersey Health Care Facilities Financing Authority
- Newark Department of Health & Community Wellness
- Peapack-Gladstone Bank
- Penn Medicine Princeton Health
- Provident Bank
- PSE&G
- Riker Danzig, LLP
- Rutgers Cancer Institute of New Jersey
- Sanofi
- Somerset County Community Development Block Grant
- Somerset Hills Community Health Foundation
- United Healthcare
- US Department of Health and Human Services - Health Resources and Services Administration
- Valley Bank
- Whiting-Turner





Líderes y socios celebraron la finalización de un nuevo centro de Zufall Health construido desde cero en Mount Pleasant Avenue, en West Orange.

Aspectos importantes sobre la buena salud

“ Me han tratado con mucho profesionalismo, desde la gente del vestíbulo hasta los médicos. Muchas gracias por ayudar a muchas personas como yo que necesitan de Zufall Health.

– Jazmin, paciente de Zufall



Una mejor atención en West Orange

Líderes de la comunidad y socios filantrópicos se unieron con entusiasmo a los directivos de Zufall para celebrar la inauguración de la nueva estructura de tres plantas y 15,000 pies cuadrados de West Orange en una ceremonia en la que se procedió al corte de cinta. Sustituyendo a los servicios ofrecidos anteriormente en Northfield Avenue desde el año 2014, el nuevo e impresionante edificio duplica la capacidad médica de Zufall y triplica la capacidad de atención dental para satisfacer la creciente demanda local de atención médica asequible y de alta calidad.



El programa del Gobernador Murphy ha mejorado significativamente los resultados sanitarios y la calidad de vida de los pacientes de Zufall, que ahora pueden acceder a la atención especializada que tanto necesitan.

Accesibilidad para todos los niños

En una conferencia de prensa en Zufall Health - Morristown, el Gobernador Phil Murphy anunció que los niños de ingresos elegibles son elegibles para NJ FamilyCare (Medicaid), independientemente de su situación migratoria, en el marco del programa Cover All Kids. En respuesta, Zufall facilitó la inscripción de más de 1,600 niños en Medicaid durante el año.



Inspiración para la financiación federal

Financiado por diversas fuentes, entre ellas la Health Resources and Services Administration (HRSA) del gobierno federal, Zufall y más de 1,400 centros de salud comunitarios (CHC, por sus siglas en inglés) atienden en todo el país a más de 31 millones de personas. En setiembre de 2023, la financiación de la HRSA expiró, con lo que se produjo un importante vacío en el presupuesto de Zufall. Después de que los pacientes, simpatizantes y líderes de Zufall y otros defensores de los CHC abogaran por ello, el Congreso votó a favor de mantener la financiación en diciembre. La interrupción de la financiación destaca el reto que supone garantizar una financiación estable para la atención de las poblaciones vulnerables y la necesidad de seguir abogando ante los funcionarios electos.



Los defensores de Zufall abogaron por que el Congreso mantuviera el apoyo financiero del gobierno federal, a través de la Health Resources and Services Administration (HRSA), que es tan fundamental para financiar las operaciones de Zufall.



Los auxiliares odontológicos (DA, por sus siglas en inglés) son una parte fundamental de los profesionales odontólogos. Proporcionan un apoyo vital a los dentistas, garantizan flujos de trabajo eficientes, ayudan en la atención al paciente y mantienen los protocolos de control de infecciones.

Inversión en profesionales odontólogos

Dado lo limitado de las opciones odontológicas asequibles para las personas con bajos ingresos y seguro insuficiente en Nueva Jersey, Zufall quiere eliminar todas las barreras posibles a la atención odontológica, incluida la dotación de personal. Con la financiación de la Delta Dental of New Jersey Foundation, Zufall puso en marcha un programa propio de formación de DA en el centro de trabajo que garantiza a los estudiantes un empleo de DA a tiempo completo una vez finalizado.





**Zufall tiene el mejor personal que cuida de mí.
Les atribuyo el mérito de haberme salvado la vida
cuando lo necesitaba.**

– Clint, paciente de Zufall



**Transiciones
más fáciles**

**para las familias
de los refugiados**

Los refugiados suelen tener dificultades para acceder a la atención sanitaria después de ingresar a Estados Unidos, y muchos llegan con graves problemas médicos y de salud conductual. El State Refugee Health Program (SRHP, por sus siglas en inglés) de Zufall aborda las complejas necesidades sanitarias de los refugiados con un planteamiento culturalmente sensible e informado sobre los traumas. El SRHP está financiado por el New Jersey Department of Human Services — Office of New Americans.



Los programas de subvenciones específicos de cada condado proporcionaron a Zufall las herramientas necesarias para subsanar las carencias críticas de atención a las personas de la tercera edad en los condados de Essex y Morris.

Prioridad a las necesidades de atención médica de las personas de la tercera edad

Una cuantiosa subvención de Healthcare Foundation of NJ dotó a Zufall de los recursos necesarios para establecer una atención basada en equipos para las personas de la tercera edad más vulnerables del condado de Essex, con el objetivo de ayudarles a seguir siendo autosuficientes y a permanecer en sus comunidades. Mientras tanto, Zufall pudo prestar servicios dentales gratuitos a los residentes del condado de Morris mayores de 60 años sin seguro médico gracias al apoyo del condado. Ambos programas abordan la necesidad de apoyo adicional para que las personas de la tercera edad con bajos ingresos mantengan su bienestar e independencia.

Zufall fue el primer punto de contacto médico para 121 personas con el estatus de refugiado en 2023.

Zufall adquirió la histórica Goodale Pharmacy de Dover, integrando por primera vez una farmacia minorista en su oferta de servicios.



Incorporación de una farmacia

a los servicios de Zufall

Ubicada a solo 2 manzanas de la sede central de Zufall en Dover, la recién adquirida Goodale Pharmacy da la bienvenida tanto a pacientes establecidos como a miembros de la comunidad que no son pacientes. Esta adquisición permite a los farmacéuticos y médicos de Zufall colaborar más estrechamente para mejorar la atención al paciente en la gestión de enfermedades crónicas, mejorar por tanto la adherencia a la medicación y superar las barreras al tratamiento. Los pacientes pueden seguir beneficiándose de la entrega de medicamentos en sus residencias, centros de trabajo u otros centros de Zufall, y sigue habiendo recetas asequibles a través del programa federal 340B.

Desestigmatización de los servicios de salud conductual

Los servicios de salud conductual y recuperación del consumo de sustancias son más eficaces cuando se integran con la atención primaria. Consciente de ello, Zufall abrió un centro médico y dental en colaboración con el condado de Somerset. Las nuevas instalaciones se encuentran en el Richard Hall Community Health and Wellness Center de Bridgewater, especializado en el tratamiento de la salud mental y el consumo de sustancias. Además, Zufall empezó a planificar la ampliación del Tratamiento Asistido con Medicamentos, un tratamiento prescrito por un médico de atención primaria que combina medicación y asesoramiento para personas con trastornos por consumo de opiáceos o alcohol.



Los recientes esfuerzos de Zufall pretenden desestigmatizar el uso de los servicios de salud conductual y recuperación y mejorar los resultados sanitarios de las personas que viven con afecciones relacionadas.

A la memoria del Dr. Bob

3 de junio de 1924 – 5 de marzo de 2024

Este informe rinde homenaje al cofundador de Zufall Health, el doctor Robert “Dr. Bob”, cuyo servicio a las personas y comunidades de bajos ingresos de Nueva Jersey se prolongó durante más de tres décadas. Motivado por una auténtica pasión por ayudar a los demás, el Dr. Bob abrió el centro de salud con su mujer, Kay, a los 65 años. Permaneció activo en esta dirección hasta su fallecimiento 34 años después.

La decisión del Dr. Bob de pasar su jubilación centrado en el acceso a la atención sanitaria, siempre con humildad, alegría y un enfoque centrado en el paciente, es realmente inspiradora. Aunque ya no está con nosotros, su visión perdura, impulsando al personal y a los voluntarios a llevar adelante su legado de servicio y compasión.

“ En una vida feliz y productiva, **construir la clínica** fue lo más satisfactorio que hicimos Kay y yo. ”
– Robert Zufall, MD



Estados Financieros

para el año terminado el 31 de diciembre de 2023

ESTADO CONSOLIDADO DE POSICIÓN FINANCIERA*		2023
ACTIVOS		
Efectivo y equivalentes de efectivo	\$	8,241,394
Efectivo cuyo uso está restringido		5,487,806
Inversiones		3,440,181
Cuentas por cobrar, netas de provisiones contractuales		3,831,834
Subsidios, contratos y contribuciones por cobrar		2,539,484
Propiedad y equipo, neto		25,104,049
Documentos por cobrar		6,059,754
Gastos anticipados y otros activos circulantes		682,487
ACTIVOS TOTALES	\$	55,386,989
PASIVOS		
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$	3,703,152
Documentos por pagar		13,962,278
PASIVOS TOTALES		17,665,430
ACTIVOS NETOS		
Sin restricciones de donantes		37,621,559
Con restricciones de donantes		100,000
ACTIVOS NETOS TOTALES		37,721,559
PASIVO TOTAL Y NETO ACTIVO	\$	55,386,989
ESTADO CONSOLIDADO DE ACTIVIDADES*		
INGRESOS		
Ingresos netos por servicios al paciente	\$	22,728,947
Otros ingresos		26,580,385
Contribuciones que incluyen bienes donados		4,055,561
INGRESOS TOTALES		53,364,893
GASTOS DE OPERACIÓN		
Servicios del programa		44,018,217
Otros gastos operacionales		8,404,422
GASTOS TOTALES DE OPERACIÓN		52,422,639
Cambios en los activos netos		1,427,108
Activos netos, comienzo del año		36,294,451
Patrimonio neto, fin de año		37,721,559

*Extraído de los estados financieros auditados de 2023.

Mirando hacia el futuro

Zufall Health se compromete a atender las necesidades sanitarias más urgentes de nuestra comunidad. Le invitamos a colaborar con nosotros apoyando nuestras prioridades activas de recaudación de fondos: equipar nuestro centro de salud escolar para la atención de pacientes, reubicar nuestras instalaciones de Newton y mejorar los servicios oftalmológicos.

Construcción de un centro permanente de atención sanitaria en las escuelas



Desde el año 2022, hemos prestado servicios sanitarios en las escuelas a los escolares de la comunidad del Municipio de Franklin (condado de Somerset) a través de nuestra unidad médica móvil. Ahora, en colaboración con el municipio y su Consejo de Educación, estamos preparando la construcción de unas instalaciones permanentes en el campus de las escuelas Hillcrest Elementary y Hamilton Middle Schools. Agradecemos que se hayan cubierto los gastos de construcción, pero seguimos necesitando ayuda para equipar el interior con material y suministros médicos y dentales esenciales. Su apoyo nos ayudará a crear un futuro más saludable para los escolares, sus familias y la comunidad en general.

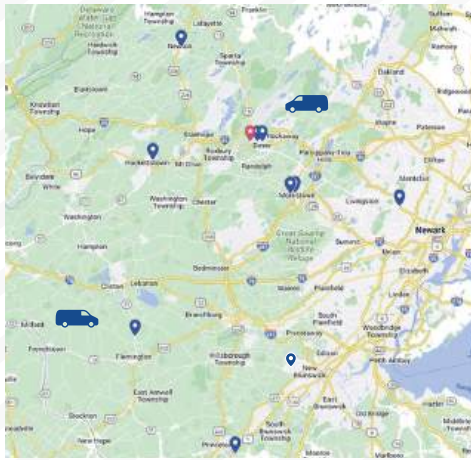
Servicios de reubicación en Newton

Nuestro pequeño centro de Newton, inaugurado en 2016, ya no puede satisfacer la creciente demanda de servicios sanitarios asequibles en la zona rural del condado de Sussex. El transporte público limitado, las largas distancias de viaje y la escasez de proveedores que acepten pacientes de Medicaid o sin seguro han complicado la situación. Para crecer al ritmo de las necesidades de nuestra comunidad y seguir prestando servicios esenciales, debemos trasladarnos a unas instalaciones más grandes. Su apoyo es crucial para que esto suceda.

Expansión de la atención oftalmológica

Una buena visión es esencial para la salud y el desarrollo en general, pero muchos pacientes de Zufall carecen de acceso a una atención oftalmológica de calidad. Los niños dependen de la vista para aprender y crecer, mientras que los adultos con enfermedades crónicas corren un mayor riesgo de pérdida de visión. Para satisfacer esta necesidad crítica, tenemos previsto mejorar los equipos oftalmológicos de nuestro centro de Dover y ampliar los servicios oftalmológicos al municipio de Franklin y a West Orange. Con su apoyo, podemos ofrecer atención oftalmológica asequible y de alta calidad a más pacientes de estas comunidades.





El personal de Zufall ha demostrado una humanidad que va mucho más allá de cualquier descripción de su trabajo. Es este toque personal el que garantiza que se preocupan por mí como persona

– Paula, paciente de Zufall



Nuestras Ubicaciones

Zufall Health Headquarters
18 West Blackwell Street
Dover, NJ 07801

500 North Bridge Street
Bridgewater, NJ 08807

16 North Sussex Street
Dover, NJ 07801 (Sólo farmacia)

17 South Warren Street
Dover, NJ 07801 (Sólo Dental)

361 Route 31, Building C, Suite 701
Flemington, NJ 08822 (Sólo Dental)

117 Seber Road, Unit 5
Hackettstown, NJ 07840

4 Atno Avenue
Morristown, NJ 07960

85 Washington Street
Morristown, NJ 07960

238 Spring Street, Suite A
Newton, NJ 07860

1 Plainsboro Road
Plainsboro, NJ 08536

500 Franklin Boulevard
Somerset, NJ 08873

71 4th Street
Somerville, NJ 08876

49 Mount Pleasant Avenue
West Orange, NJ 07052

Unidades móviles al servicio de nuestras comunidades

Highlands Health Van

Zufall Health Delta Dental Mobile



COMMUNITY
HEALTH
CENTERS

zufallhealth.org

Para recibir información adicional sobre cómo apoyar a Zufall Health o hacer una donación,

comuníquese con Christine Bonney

mediante el correo electrónico cbonney@zufallhealth.org o llamando al número 908-526-2335, ext. 1134.